

# MASTER<sup>®</sup>

**DESA**  
POLAND Sp. z o.o.

**OPERATION MANUAL**

GB

**INSTRUKCJA OBSŁUGI**

PL

**EKSPLUATĀCIJAS  
ROKASGRĀMATA**

LT

**EKSPLOATAVIMO  
INSTRUKCIJOS**

LV

**KASUTUSJUHEND**

EE

**РУКОВОДСТВО ПО  
ЭКСПЛУАТАЦИИ**

RU

**NÁVOD K OBSLUZE**

CZ

**HASZNÁLATI UTASÍTÁS**

HU

**INSTRUCȚIUNI DE DESERVIRE**

RO

**ИНСТРУКЦИЯ ЗА  
ЭКСПЛОАТАЦИЯ**

BG

**CE**

**450 CR**

**Vážení uživatelé,**

Koupí našich plynových kamen jste učinili správnou volbu, naše kamna jsou plně bezpečná a byla navržena pro dlouhodobé užívání.

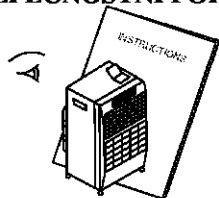
Pro bezproblémové a bezpečné užívání si prosím pečlivě prostudujte přiložený návod k obsluze a uchovejte ho pro případnou budoucí potřebu.

V případě jakýchkoliv pochybností kontaktujte obchod, ve kterém jste kamna zakoupili.

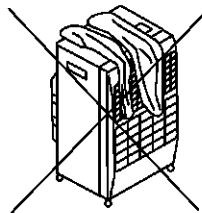
**Vybavení kamen**

Plynová kamna mají 3 nastavitelné stupně topení. (Málo–středně–maximum)

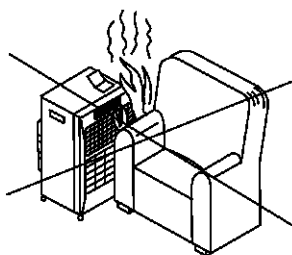
Další funkcí vašich kamen je analyzátor plynů. Při normálním běhu kamen vzniká oxid uhelnatý ( $\text{CO}_2$ ). V běžně větraném prostoru není s jeho produkcí žádný problém, v případě uzavřených prostor může docházet k zamoření vzduchu. Z tohoto důvodu se při dosažení kritické hodnoty  $\text{CO}_2$  automaticky uzavře přívod plynu a kamna se vypnou. V tomto případě před jejich zapnutím důkladně místnost vyvětrejte.

**BEZPEČNOSTNÍ POKYNY:**

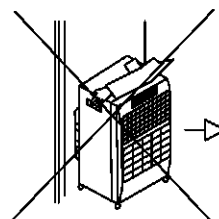
1. Za každých okolností se řiďte tímto návodem, pečlivě jej uschovejte.



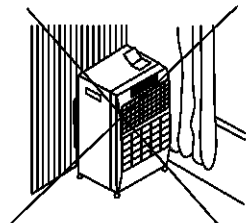
2. Nikdy na kamna nepokládejte svršky ani žádné jiné předměty. Hrozí jejich vznícení.



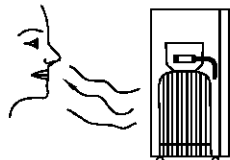
3. Neumíst'ujte kamna do blízkosti nábytku.



4. Nepřemíst'ujte kamna do jiné místnosti za chodu.



5. Neumíst'ujte kamna těsně ke zdi a k záclonám atd. Vždy směřujte kamna do středu místnosti. Za přítomnosti dětí, psů atd. dejte pozor na jejich kontakt s kamny.



6 Při jakékoliv netěsnosti ihned vypněte přívod plynu ventilem. Nesnímejte celý regulátor, zkontrolujte všechny spojení. Pomalu vpust'te plyn a za pomoci mýdlové vody zjistěte místo netěsnosti. Vadný díl vyměňte, popřípadě kontaktujte prodejce.

**VĚTRÁNÍ: POUŽÍVEJTE POUZE V DOBŘE VĚTRANÝCH PROSTORÁCH,  
NEVYMĚŇUJTE PLYNOVOU BOMBU ZA PŘÍTOMNOSTI PŘÍMÉHO OHNĚ.**

## KONSTRUKCE



1. Zadní kryt
2. Knoflík řízení výkonu
3. Kostra
4. Keramická rohož (hořák)
5. Samostavitelné kolečka

**TECHNICKÁ DATA**

<b>Type</b>	Keramické plynové topidlo, přenosné, vybavené vypínačem pro případ převrácení, systém kontrolující úroveň kyslíku a kontrola plamene
<b>Rozměry (H)</b>	46 x 33 x 76 (D*Š*V)
<b>Hmotnost</b>	11,5 kg
<b>Kategorie</b>	I <sub>3B/P</sub>
<b>Tepelný výkon (P/B)</b>	Minimum 1,40 kW Středně 2,70 kW Maximum 4,20 kW
<b>Spotřeba plynu (P/B)</b>	Minimum 104 g/h Středně 207 g/h Maximum 310 g/h
<b>Systém zapalování</b>	elektronické piezo
<b>Plynová bomba</b>	Plynová bomba – max. 10 Kg.
<b>Výstupní tlak regulátoru</b>	29-30 mbar (pro Propan/Butan)

## VENTILACE

Při provozu kamna spotřebovávají kyslík. Z tohoto důvodu je nutné místnost dostatečně větrat.

Dostatečnou ventilací zabráníte spalování kyslíku. Následující tabulka ukazuje příslušné větrání ve vztahu k velikosti místnosti.

### PRO INFRAČERVENÝ MODEL

Stupeň topení	VELIKOST MÍSTNOSTI	VĚTRÁNÍ	
		Nízká hladina	Vysoká hladina
Minimum	40 m <sup>3</sup> – např. 4x4x2,5m	40 cm <sup>2</sup>	40 cm <sup>2</sup>
Středně	70 m <sup>3</sup> – např. 7x4x2,5m	70 cm <sup>2</sup>	70 cm <sup>2</sup>
Maximum	105 m <sup>3</sup> – např. 8,5x5x2,5m	105 cm <sup>2</sup>	105 cm <sup>2</sup>

### PŘIPOJENÍ PLNOVÉ BOMBY

Použijte schválený model regulátoru (29-30 mbar pro Propan/Butan) a hadici o délce 50 cm, v žádném případě ne delší než 1m. Při nasazování hadice na bombu se vyhněte jejímu překroucení. Pomalu utáhněte regulátor a zkontrolujte pomocí mýdlové vody případné netěsnosti. **NÍKDY NEPOUŽÍVEJTE ZÁPALKY!** Únik plynu indikují bubliny. Pokud se objeví zkuste nasadit regulátor znovu a řádně ho utáhněte, pokud bubliny přetrvávají, kontaktujte prodejce.

## **JAK VYMĚNIT PLYNOVOU BOMBU**

1. Plynová bomba nesmí nikdy přijít do styku s plamenem.
2. Při výměně nikdy nekuřte.
3. Před výměnou plyn. bomby vždy vypněte přívod plynu, ujistěte se, že jsou kamna vypnutá.
4. Odšroubujte regulátor z prázdné bomby.
5. Sledujte pokyny dle “Připojení plynové bomby”, připojte novou bombu.

## **DŮLEŽITÉ**

1. Je důležité se ujistit, že všechna spojení jsou pevná, že nedochází k úniku plynu. Pro kontrolu nikdy nepoužívejte zápalky. Použijte mýdlovou vodu. Pokud si nejste jisti, kontaktujte prodejce pro pomoc.
2. Plynovou bombu mějte vždy kolmo k povrchu (vertikálně), při položení do horizontální polohy může dojít ke zničení kamen.
3. Při použití nové bomby se může stát, že se v ní nachází tzv. netečný plyn, v tomto případě použijte jinou bombu.
4. Při prvním zapálení kamen nebo pokud jste je dlouho nepoužívali, napoprvé zapalte kamna na otevřeném prostoru (balkon, terasa). Po cca 15 min. chodu vezměte kamna do místnosti.
5. Nepoužívejte kamna když spíte.  
Nepoužívejte kamna ve vysoko položených bytech  
Nepoužívejte kamna ve sklepech, koupelnách a ložnicích.
6. Toto zařízení vyžaduje plynovou hadici a regulátor, konzultujte s dodavatelem plynu.
7. Hlídač na těchto kamnech (č.4) má zabránit vzniku požáru a žádná jeho část nesmí být vymontována.

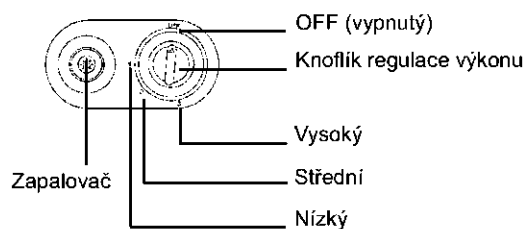
## OBSLUHA

### Spouštění

1. Otevřete ventil plynové láhve.
2. Regulační knoflík stiskněte dolů a otočte do pozice 1.
3. Stiskněte regulační knoflík a držte stisknutý 30 sekund. Současně stiskněte tlačítko zapalovače až dojde k zapálení plamínku. Otočný knoflík držte stisknutý ještě dalších 10-20 sekund od zapálení.
4. Před nastavením požadované teploty, po dobu aspoň 5 minut držte přístroj na stupni 1.
5. Pro nastavení požadované teploty stiskněte regulační knoflík a otočte proti směru hodinových ručiček. Pusťte knoflík a otáčejte až se knoflík zablokuje ve zvolené pozici. Nenechejte knoflík mezi pozicemi.
6. Jakmile klesne obsah kyslíku v prostoru pod hranici 18%, pojistka proti nedostatku kyslíku vypne zařízení. Před opětovným spouštěním místnost vyvětrejte a zopakujte pokyny 2 až 5.

### Vypnutí

1. Stiskněte a otočte regulační knoflík do pozice OFF (vypnutý).
2. Zavřete ventil plynové láhve a láhev odmontujte.



**POZOR**  
**PO VYPNUTÍ NEPŘEMISŤUJTE A NEZAKRÝVEJTE**  
**ZARÍZENÍ, AŽ NEVYCHLADNE.**



## UPOZORNĚNÍ

1. Vždy používejte správný regulátor s tlakem 29-30 mbar.
2. Nikdy nedržte plynový ventil zmáčknutý déle než 40 vteřin.
3. Nikdy neodpojujte regulátor při otevřené plynové bombě.
4. Nikdy nevyměňujte bombu v přítomnosti otevřeného plamene.
5. Nevystavujte bombu extrémním teplotám.
6. Nepoužívejte jiné plynové bomby v prostoru použití kamen.
7. Nevstrkujte prsty ani jiné materiály skrz čelní panel kamen.
8. Dodržujte min. 1 metr vzdálenost mezi kamny a ostatními zdroji tepla.
9. Nikdy nenechávejte neautorizovanou osobu kamna opravovat.
10. Neumíst'ujte kamna přímo pod zásuvku.
11. Nepoužívejte kamna ve sklepech, koupelnách nebo bazénech.
12. Tato kamna nesmějí být používána bez plynové bomby z důvodu stability.
13. Kamna nikdy nepřekrývejte.
14. Hořlavé materiály jako oblečení, závěsy atd. by se mohly při umístění přímo proti vývodům kamen vzplanout

## USKLADNĚNÍ

1. Odpojte plynovou bombu.
2. Uskladněte plynovou bombu v dobře větraném prostoru v dostatečné vzdálenosti od hořlavých látek. Doporučujeme uskladňovat mimo obytné místnosti, nikdy však ve sklepech nebo vysoko položených prostoách.
3. Kamna by měla být uskladněna v suchém prostředí, nejlépe v originál kartonu.

## ČIŠTĚNÍ

1. Použijte prachovku, pro důkladné umytí použijte mýdlovou vodu.
2. Ujistěte se, že se nedostala voda do hořáku nebo do prostoru věčného plamínku. Nechte kamna před jejich dalším použitím důkladně vyschnout.
3. Nepoužívejte abrasivní čističe, hrozí poškození povrchu kamen.

## ÚDRŽBA

1. Pravidelně kontrolujte plynovou hadici není-li překroucená nebo jinak poškozená, v případě potřeby ji vyměňte.
2. Poznamenejte si data o důkladné údržbě pro případnou konzultaci s prodejcem.
3. Doporučujeme se kamna každé 2 roky prohlédnout autorizovaným servisem.

**ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ**

PROBLÉM	PŘÍČINA	DOPORUČUJEME
1. Nenaskočí věčný plamínek	Není jiskra	a) Ujistěte se, že piezo pracuje správně b) Zkontrolujte el. kabel c) Zkontrolujte zda-li piezo jiskří d) Zkontrolujte jestli je jiskra správně směřovaná na elektrodu
2. Věčný plamínek nesvítí, ale body (a) až (d) jsou v pořádku a plamínek lze zapálit sirkou	Špatně nasměřovaná jiskra na přívod plynu	Upravte jiskru tak, aby přeskočila v prostoru přívodu plynu.
3. Topidlo zhasíná ihned když přestanete držet zapalování	Elektro.magnetický ventil automaticky kamna vypíná	Ujistěte se, že termočlánek je správně nasměřován na plamínek, zkontrolujte spojení mezitermočlánekem a elektro-magnetickým ventilem Zkontrolujte elektro-magnetický ventil
4. Po nastavení na max. Nehoří všechny stupně stejně intenzivně.	Zablokované trysky nebo přívod plynu	Vyjměte a vyčistěte trysky
5. Problémy při přepínání mezi pozicemi 1, 2 a 3.	* Vzduch je odváděn přímo pryč z prvního panelu * Špatná pozice plamínku	Přemístěte kamna tak, aby nebyla ovlivněna vzduchovým tahem Nasměřujte plamínek tak, aby směřoval přes spodní roh jak prvního tak i druhého panelu

**(OPRAVY DOPORUČUJEME PROVÁDĚT POUZE V AUTORIZOVANÉM SERVISU)**

CZ

DESA POLAND Sp. z o.o.  
ul. Magazynowa 5a,  
62-023 Gądky

**DESA**  
POLAND Sp. z o.o.

## PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Osvědčení, že spotřebič:

keramické plynové topidlo:


### MASTER 450 CR

bylo navrženo a otestováno v souladu s normou:

**PE - EN 449 : 2002**

čímž splňuje základní nároky obsažené ve:

- Směrnici Evropské unie ze dne 29. června 1990 pro plynové spotřebiče 90/396/EWG spolu se změnami obsaženými ve směrnici 93/68/EWG

Výrobek se dodává se znakem  jako označením shody.

DESA POLAND Sp. z o.o.  
ul. Magazynowa 5a, PL 62-023 Gądky

Razítko podniku

DESA POLAND Sp. z o.o.

30.04.2008

*Paweł Dobrań*  
Managing Director

Datum a podpis  
oprávněné osoby